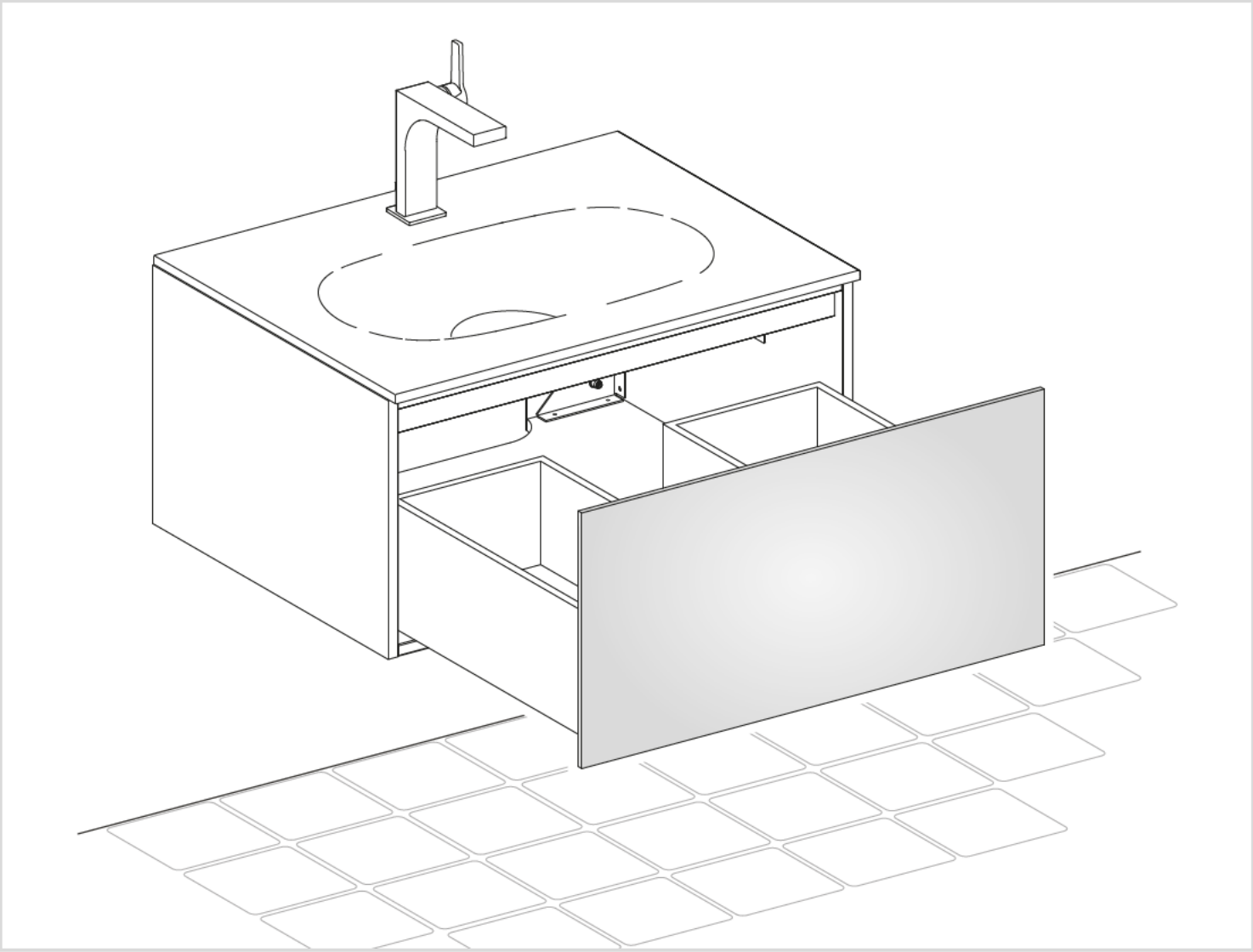
DE Montageanleitung
EN Installation instructions
FR Instructions de montage
ES Instrucciones de montaje
IT Istruzioni di montaggio
NL Montagehandleiding
RU Руководство по монтажу

KEUCO GmbH & Co. KG
Oesestr. 36
D-58675 Hemer
Telefon +49 2372 90 4-0
Telefax +49 2372 90 42 36
info@keuco.de
www.keuco.de



Edition 11

Modell 31263, 31264, 31341, 31342, 31351, 31352, 31361, 31362

310268_003/09.2016

Symbolerklärung

Achtung! Wichtiger Hinweis zur Warnung vor Personen- oder Sachschäden.

Achtung! Wichtiger Hinweis zur Warnung vor Stromschlaggefahr.

Hinweis, Tipp oder Verweis

Optional

Korrekte Montage

Falsche Montage

Schalter Ein/Aus

Elektrisches Licht

Bestätigungston/Klickgeräusch

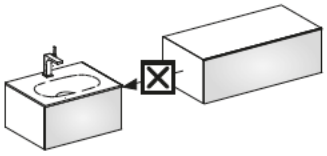
Gewährleistung

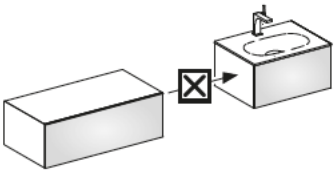
- Eine Gewährleistung in Bezug auf Sicherheit, Funktion und Unversehrtheit des Produkts kann nur geleistet werden, wenn die Hinweise in dieser Anleitung beachtet werden. Bei Missachtung können Körperverletzungen und Sachschäden auftreten. Für Schäden, die durch Nichtbeachtung der Anweisungen eintreten, haftet der Hersteller nicht.
- Um Montagefehler und Schäden am Produkt zu vermeiden, ist unbedingt nach den Anweisungen der Montageanleitung vorzugehen.
- Neben den Hinweisen in dieser Anleitung sind die allgemein gültigen Sicherheits- und Unfallvorschriften zu beachten!
- Das Produkt hat das Werk in sicherheitstechnisch einwandfreiem Zustand verlassen.
- Leuchtmittel sind von der Gewährleistung ausgeschlossen.

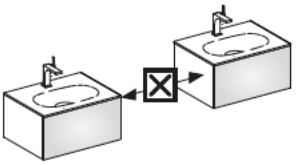
Allgemeine Sicherheitshinweise und Informationen

- Die Montage darf nur durch einen Fachmann erfolgen.
- Der Bauuntergrund muss für die Aufnahme des Gewichtes geeignet sein.
- Das Produkt muss mit mindestens zwei Personen montiert werden.
- Um Beschädigungen am Produkt zu vermeiden, muss es mit größter Sorgfalt behandelt werden. Ringe und andere Gegenstände die das Produkt beschädigen können, müssen vor der Montage abgelegt werden.
- Vor den Bohrarbeiten ist sicherzustellen, dass sich keine Wasser- oder Stromleitungen hinter der vorgesehenen Bohrstelle befinden.
- Das Sitzen auf dem Waschtisch und das Abstützen oder Sitzen auf der ausgezogenen Schublade ist nicht erlaubt.

- Für die Reinigung des Produkts müssen die beiliegenden Reinigungs- und Bedienungsanleitungen berücksichtigt werden.
- Alle Maßangaben sind in Millimeter (mm). Die Zeichnungen sind nicht maßstabsgerecht.
- Technische Änderungen bleiben vorbehalten.







Key to symbols

Attention! Important note warning about the risk of bodily injury or damage to property.

Attention! Important note warning about the risk of electric shock.

Note, tip or reference

Optional

Correct installation

Incorrect installation

ON/OFF switch

Electric light

Acknowledgement tone/click

Warranty

- The function, safety and integrity of the product are only guaranteed if the instructions given in this manual are adhered to. Non-observance of the safety instructions could lead to bodily injury and damage to property. The manufacturer is not liable for damage resulting from non-observance of the instructions.
- To avoid installation errors and damage to the product, it is essential that the installation instructions are followed carefully.
- Besides the information given in this manual, please follow the relevant general safety and accident prevention regulations!
- This product left our factory in a condition complying with all the requirements of technical safety.
- Bulbs are excluded from the scope of the warranty.

General safety instructions and information

- For installation by trained craftsmen only.
- The underlying structure must be suitable for bearing the weight involved.
- The installation of this product will require at least two people.
- Handle this product with the utmost care to avoid damaging it. Rings and other objects that may damage the product must be removed before starting the installation work.
- Before carrying out any drilling work, ensure that no plumbing or wiring is routed behind the place where you intend to drill.
- Do not sit on the washbasin or lean or sit on the open drawer.

- To clean this product, it is essential that you follow the enclosed cleaning and operating instructions.
- All dimensions are given in millimetres (mm). Drawings are not to scale.
- We reserve the right to make technical changes without notice.

Explication des symboles

Attention ! Remarque importante - mise en garde contre des dommages corporels ou matériels.

Attention ! Remarque importante - mise en garde contre un risque d'électrocution.

Remarque, conseil ou référence

En option

Montage correct

Montage incorrect

Interrupteur Marche/Arrêt

Lumière électrique

Bip de confirmation / bruit de cliquetis

Garantie

- Une garantie concernant la sécurité, la fonctionnalité et l'intégrité du produit peut uniquement être assurée si les consignes contenues dans cette notice d'utilisation sont respectées. Un non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures corporelles ainsi que des dommages matériels. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages dus à non-respect de ces consignes.
- Afin d'éviter toute erreur de montage et tout endommagement du produit, il est nécessaire de procéder au montage en tenant compte des instructions de cette notice.
- En plus des instructions de cette notice d'utilisation, il est nécessaire de respecter les règles générales en vigueur sur la sécurité et la prévention des accidents !
- Le produit a quitté l'usine dans un état irréprochable en matière de sécurité.
- Les ampoules ne sont pas comprises dans la garantie.

Consignes de sécurité et informations générales

- Seul un personnel spécialisé est autorisé à effectuer le montage.
- Il est nécessaire de réaliser le montage du produit avec au moins deux personnes.
- Afin d'éviter tout endommagement sur le produit, il faut agir avec la plus grande précaution possible. Les bagues ou tout autre objet pouvant endommager le produit doivent être retirés avant de procéder au montage.
- Avant les travaux de perçage, veuillez vous assurer qu'il n'y ait aucune conduite d'eau ni aucun câble électrique derrière l'emplacement de perçage prévu.
- Il est interdit de s'asseoir sur le lavabo et de s'appuyer ou de s'asseoir sur le tiroir ouvert.

- Pour le nettoyage du produit, veuillez observer les notices d'utilisation et de nettoyage fournies.
- Toutes les indications de mesure sont en millimètres (mm). Les schémas ne sont pas à l'échelle.
- Sous réserves de modifications techniques.

Explicación de símbolos

¡Atención! Indicación importante como advertencia de daños personales o materiales.

¡Atención! Indicación importante como advertencia de riesgo de descarga eléctrica.

Indicación, recomendación o referencia

Opcional

Montaje correcto

Montaje erróneo

Interruptor conectado/desconectado

Luz eléctrica

Sonido de accionamiento/clic

Garantía

- Sólo puede ofrecerse una garantía con relación a la seguridad, al funcionamiento y a la integridad del producto si se respetan las indicaciones reflejadas en estas instrucciones. En caso de inobservancia de las mismas pueden producirse lesiones corporales y daños materiales. El fabricante no se hace responsable de daños derivados de la inobservancia de las indicaciones.
- Para evitar fallos de montaje y daños en el producto, se ha de proceder necesariamente según las indicaciones reflejadas en las instrucciones de montaje.
- Junto a las indicaciones reflejadas en estas instrucciones, también han de respetarse las normas de seguridad y accidentes generalmente válidas
- El producto ha salido de fábrica en perfecto estado a nivel técnico de seguridad.
- Las bombillas se excluyen de la garantía.

Indicaciones de seguridad e información general

- El montaje debe realizarse solamente por un técnico.
- La base de construcción tiene que ser adecuada para soportar el peso.
- El producto tiene que montarse al menos por dos personas.
- Para evitar daños en el producto, el mismo tiene que tratarse con el máximo cuidado.
  Antes del montaje tienen que quitarse los anillos y otros objetos que pueden dañar el producto.
- Antes de realizar trabajos de taladrado ha de garantizarse que ningún conducto hidráulico o conductor eléctrico se encuentre detrás de la zona de taladrado prevista.
- Se prohíbe sentarse en la mesa de lavado y apoyarse o sentarse en el cajón cuando esté extraído.

- Para la limpieza del producto han de tenerse en cuenta necesariamente las instrucciones de limpieza y uso que se adjuntan.
- Las medidas se reflejan todas en milímetros (mm). Los planos no están elaborados a escala.
- Se reserva el derecho de realizar modificaciones técnicas.

Spiegazione dei simboli

Attenzione! Avvertenza importante per danni a cose o persone.

Attenzione! Avvertenza importante per pericolo di scossa elettrica.

Avvertenza, consiglio o rimando

Interruttore on/off

Opzionale

Luce elettrica

Montaggio corretto

Suono di conferma / rumore di clic

Montaggio errato

Garanzia

- La garanzia relativa alla sicurezza, al funzionamento e l'integrità del prodotto può essere accordata solo se si rispettano le avvertenze delle presenti istruzioni. In caso di non rispetto si possono verificare lesioni fisiche e danni materiali. Il produttore non si assume la responsabilità di danni dovuti al non rispetto delle istruzioni.
- Per evitare errori di montaggio e danni al prodotto, è necessario procedere come da istruzioni di montaggio.
- Oltre alle avvertenze contenute nelle presenti istruzioni osservare le disposizioni generalmente valide sulla sicurezza e sulla prevenzione antinfortunistica!
- Il prodotto è uscito dalla fabbrica in stato ineccepibile dal punto di vista della sicurezza.
- Le lampadine sono escluse dalle prestazioni di garanzia.

Avvertenze sulla sicurezza e informazioni generali

- Il montaggio può essere effettuato solo da un esperto.
- La superficie di montaggio deve essere adeguata al peso da sostenere.
- Il prodotto deve essere montato da almeno due persone.
- Per evitare danneggiamenti al prodotto, questo deve essere trattato con la massima cura. Gli anelli e altri oggetti che possono danneggiare il prodotto devono essere riposti prima del montaggio.
- Prima delle operazioni di foratura accertarsi che non vi siano linee idriche o elettriche dietro il punto in cui si prevede la foratura.
- Vietato sedersi sul lavabo o utilizzare il cassetto aperto come appoggio o per sedersi.

- Per la pulizia del prodotto si devono rispettare le istruzioni di pulizia e uso allegate.
- Tutte le indicazioni di misura sono espresse in millimetri (mm). I disegni non sono fedeli alle misure.
- Modifiche tecniche riservate.

Uitleg bij de symbolen

Let op! Belangrijke aanwijzing als waarschuwing voor persoonlijke of materiële schade.

Let op! Belangrijke aanwijzing als waarschuwing voor gevaar voor elektrische schok.

Opmerking, tip of verwijzing

Optioneel

Correcte montage

Verkeerde montage

Schakelaar in / uit

Elektrisch licht

Bevestigingstoon/klikgeluid

Garantie

- Veiligheid, correcte werking en onbeschadigd product kan alleen gegarandeerd worden wanneer de instructies in deze handleiding gevolgd worden. Bij niet-naleving kunnen lichaamsverwondingen en materiële schade optreden.
  Voor schade, die door niet-naleving van de aanwijzingen optreedt, aanvaardt de fabrikant geen aansprakelijkheid.
- Om montagefouten en schade aan het product te vermijden moeten de aanwijzingen uit de montagehandleiding stikt worden nageleefd.
- Naast de aanwijzingen in deze handleiding moeten de algemeen geldende veiligheids- en ongevalvoorschriften worden nageleefd!
- Het product heeft de fabriek in een veiligheidstechnisch perfecte staat verlaten.
- Lampen vallen niet onder de garantie.

Algemene veiligheidsaanwijzingen en informatie

- De montage mag alleen door een vakman gebeuren.
- De bouwondergrond moet geschikt zijn om het gewicht op te nemen.
- Het product moet met minstens twee personen gemonteerd worden.
- Om beschadigingen aan het product te vermijden moet het product zeer voorzichtig behandeld worden.
  Ringen en andere voorwerpen die het product kunnen beschadigen moeten voor de montage worden uitgedaan.
- Vooraleer boorwerken uit te voeren, verzekeren dat zich geen water- of stroomleidingen achter de voorziene boorplaats bevinden.
- Het is verboden op de wastafel te zitten en op de uitgetrokken lade te steunen of te zitten.

- Voor de reiniging van het product moeten de meegeleverde reinigings- en bedieningshandleidingen gevolgd worden.
- Alle afmetingen zijn in millimeter (mm). De tekeningen hebben niet de juiste schaal.
- Technische veranderingen blijven voorbehouden.

Пояснение условных обозначений

Внимание! Важное указание для предупреждения травм людей или материального ущерба.

Внимание! Важное указание для предупреждения опасности поражения током.

Указание, рекомендация или ссылка

Опционально

Правильный монтаж

Неправильный монтаж

Переключатель Вкл/Выкл

Электрический свет

Подтверждающий звук / Щелкающий звук

Гарантия

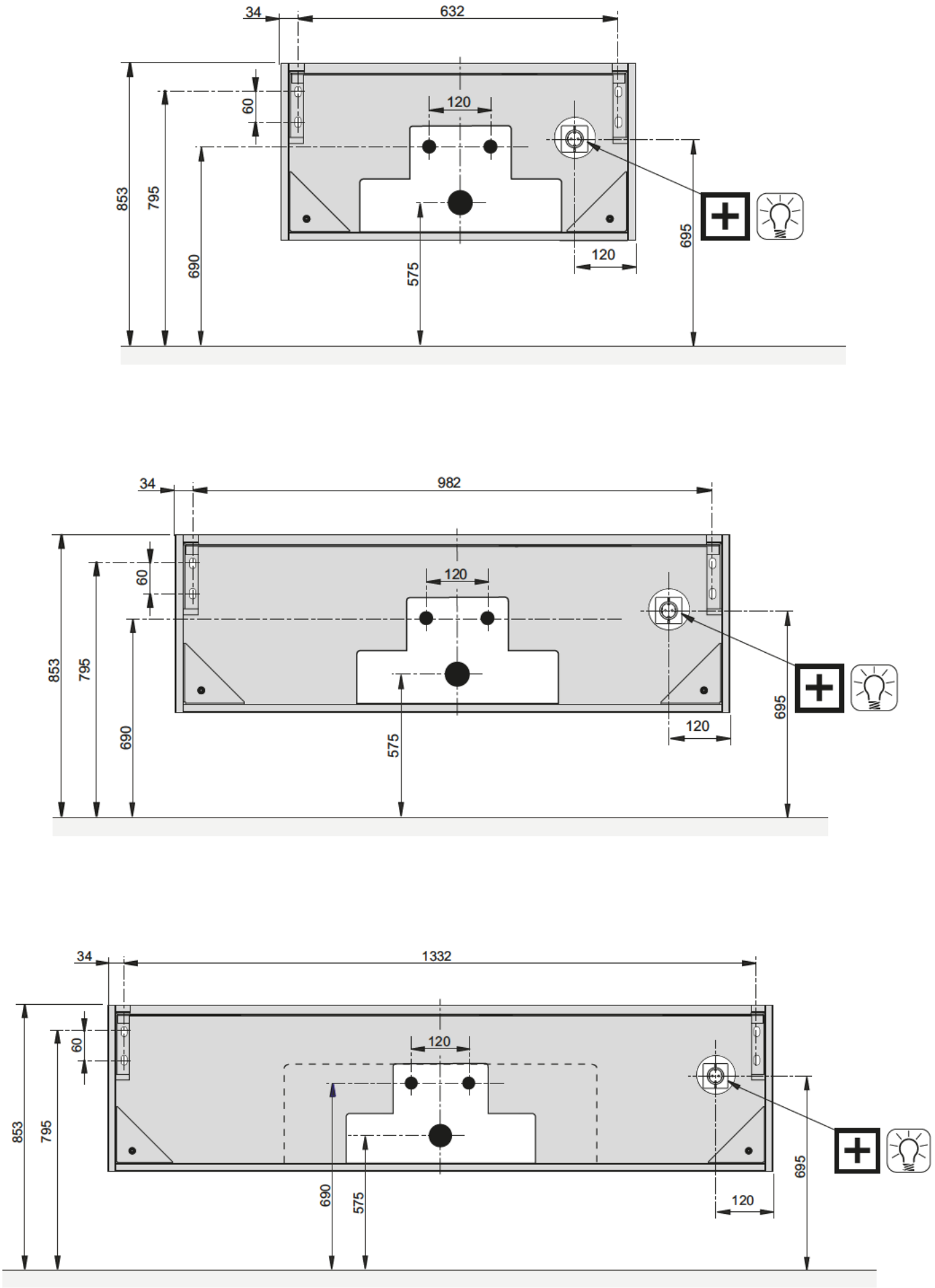
- Безопасность, функционирование и сохранность изделия могут быть гарантированы лишь при условии соблюдения указаний данного руководства. При пренебрежении могут наступить увечья и материальный ущерб. Изготовитель не несет ответственности за ущерб, вызванный несоблюдением данных указаний.
- Во избежание погрешностей монтажа и поломок изделия обязательно действовать в соответствии с указаниями руководства по монтажу.
- Наряду с указаниями данного руководства следует соблюдать действующие общие правила безопасности и инструкции по технике безопасности!
- Изделие покинуло предприятие в безупречном в отношении техники безопасности состоянии.
- Гарантия не распространяется на светильники.

Общие указания по безопасности и информация

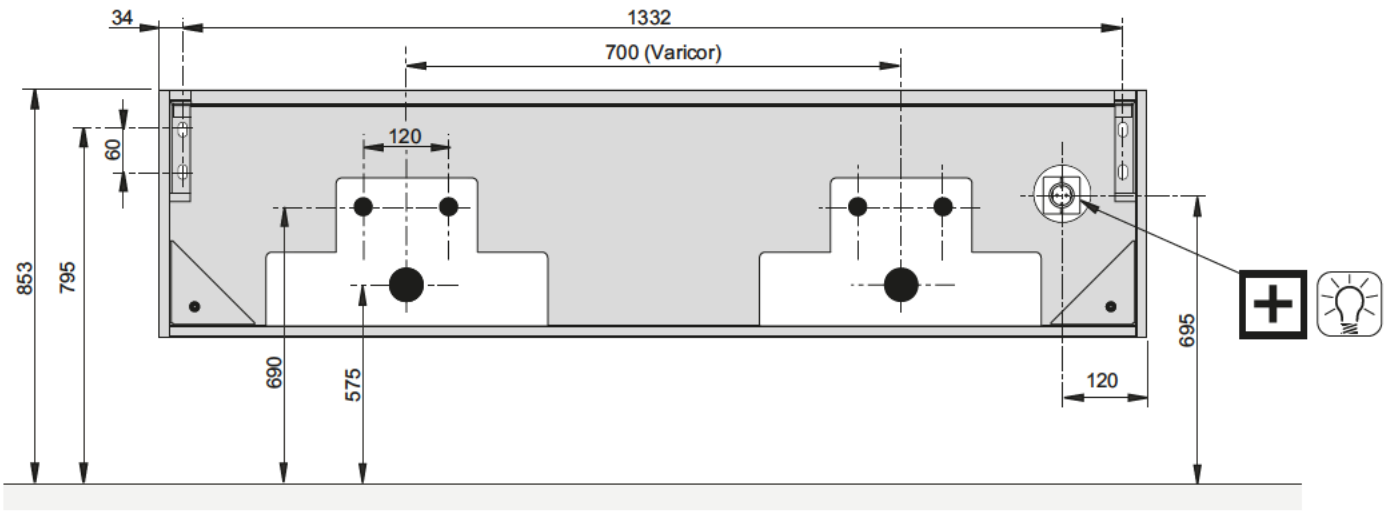
- Монтаж может производиться только специалистом.
- Строительный фундамент должен быть пригодным для восприятия веса.
- Изделие должно монтироваться не менее, чем двумя лицами.
- Во избежание повреждений изделия с ним следует обращаться с величайшей осторожностью. Кольца и другие предметы, которые могут повредить изделие, должны быть перед монтажом сняты.
- Перед началом сверления необходимо убедиться в том, что за намеченным местом сверления отсутствуют водопроводные линии или электропроводка.
- Запрещается сидеть на умывальнике, а также опираться или сидеть на вынутом выдвижном ящике.

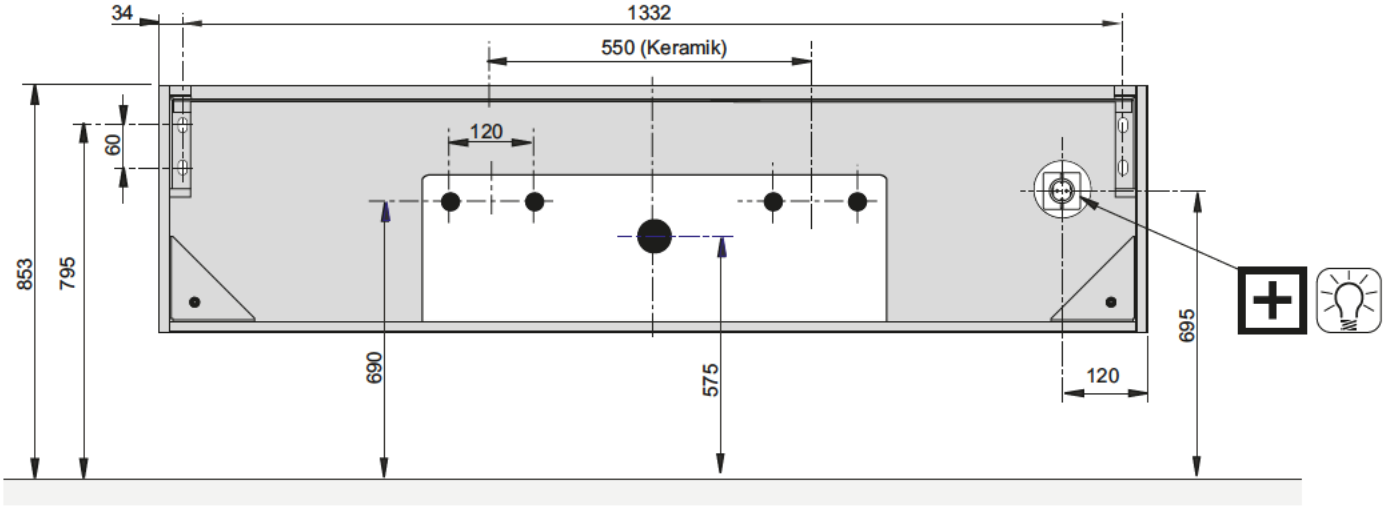
- При чистке изделия обязательно соблюдать прилагаемые руководства по чистке и эксплуатации.
- Все размеры указаны в миллиметрах (мм). Чертежи не соответствуют строго масштабу.
- Мы оставляем за собой право на технические изменения.

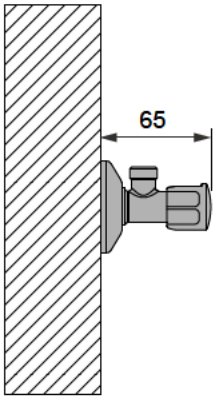
1

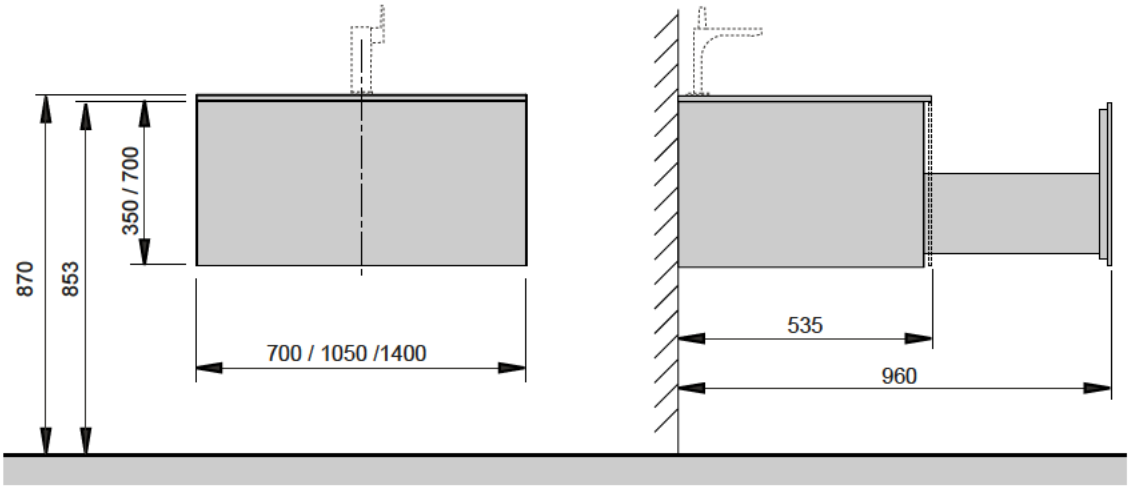

34
632
60
120
853
795
690
575
120
695
34
982
60
120
853
795
690
575
120
695
34
1332
60
120
853
795
690
575
120
695

1

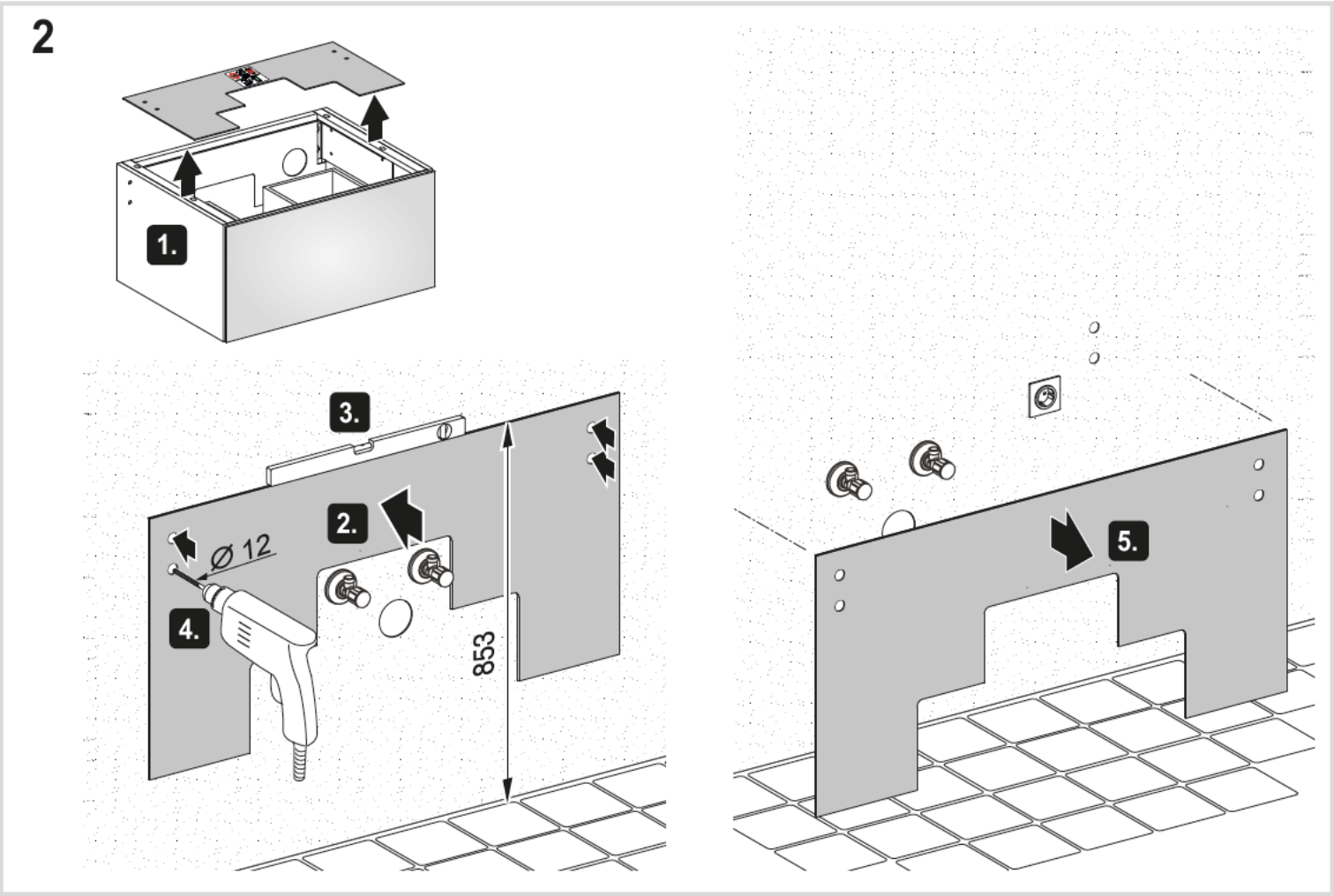

34
1332
700 (Varicor)
120
60
853
795
690
575
120
695


34
1332
550 (Keramik)
120
60
853
795
690
575
120
695

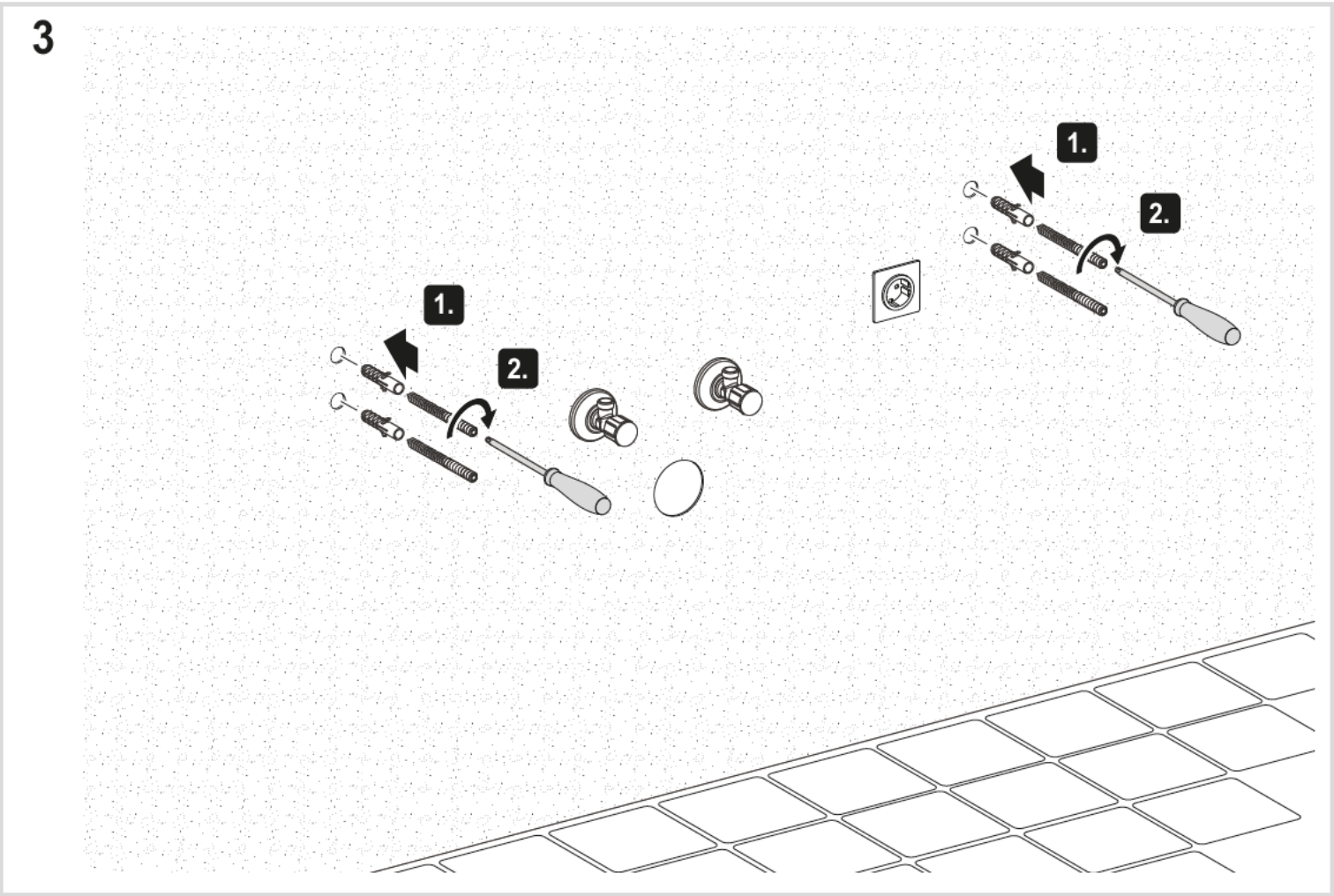

65


350 / 700
870
853
700 / 1050 /1400
535
960

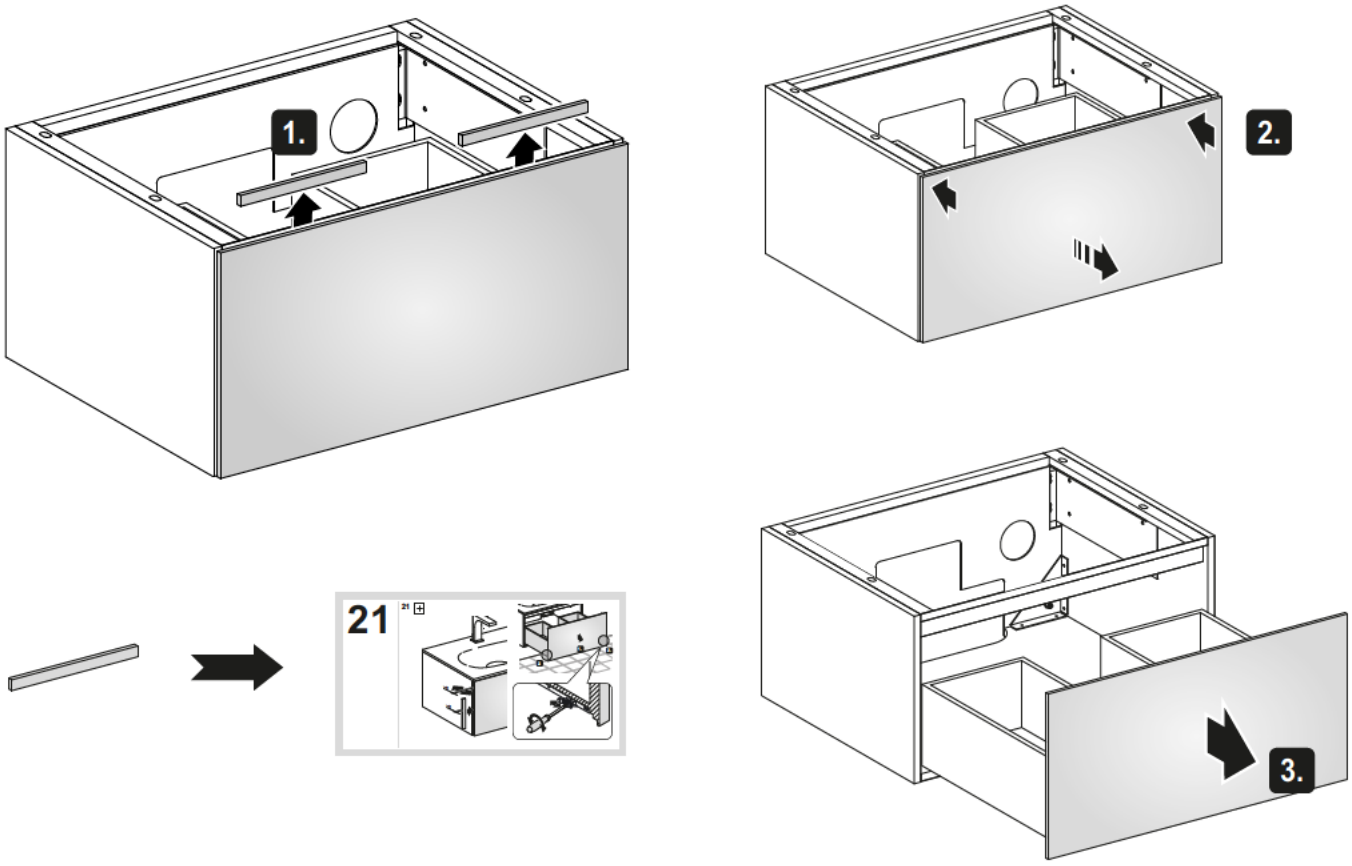
2



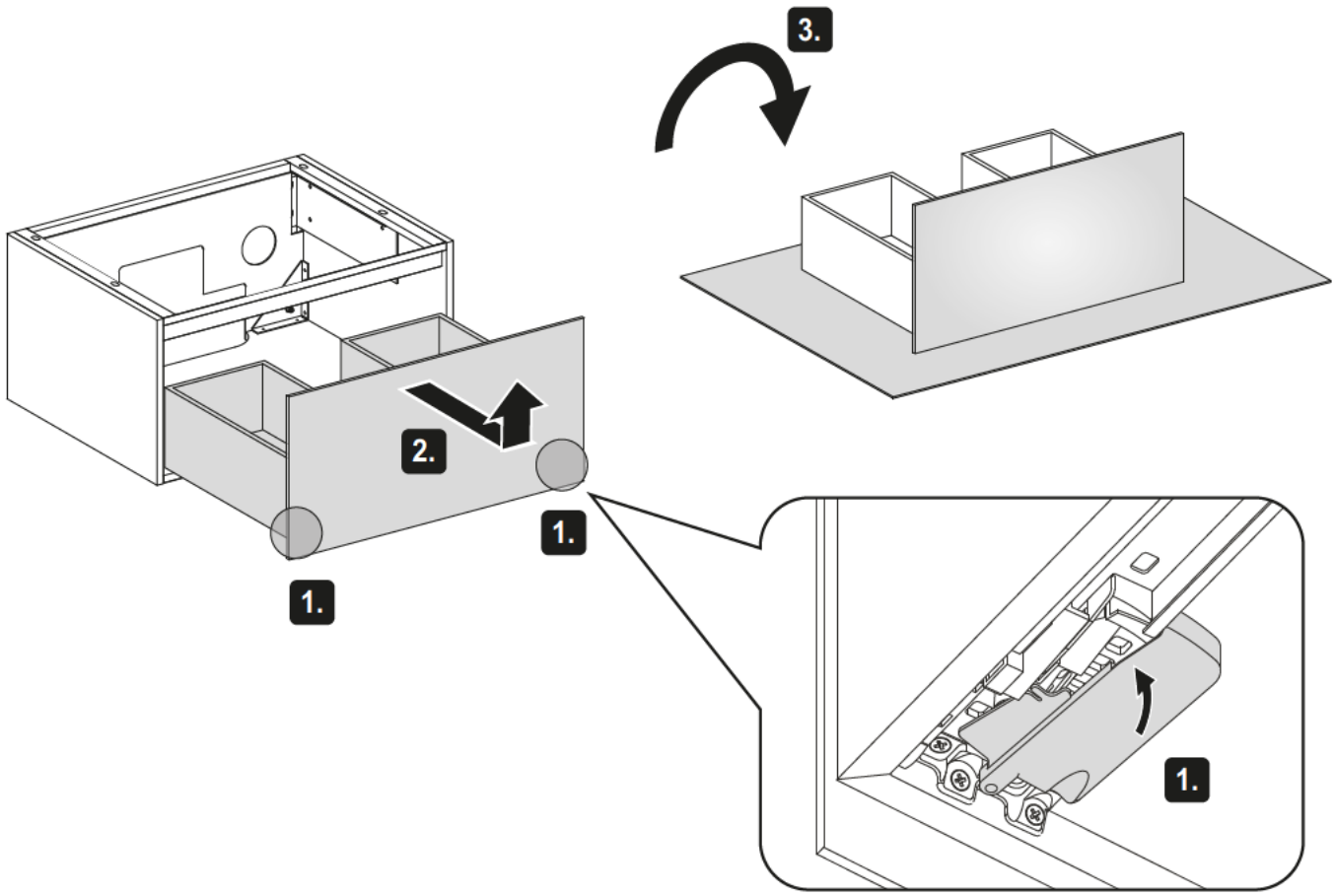
3



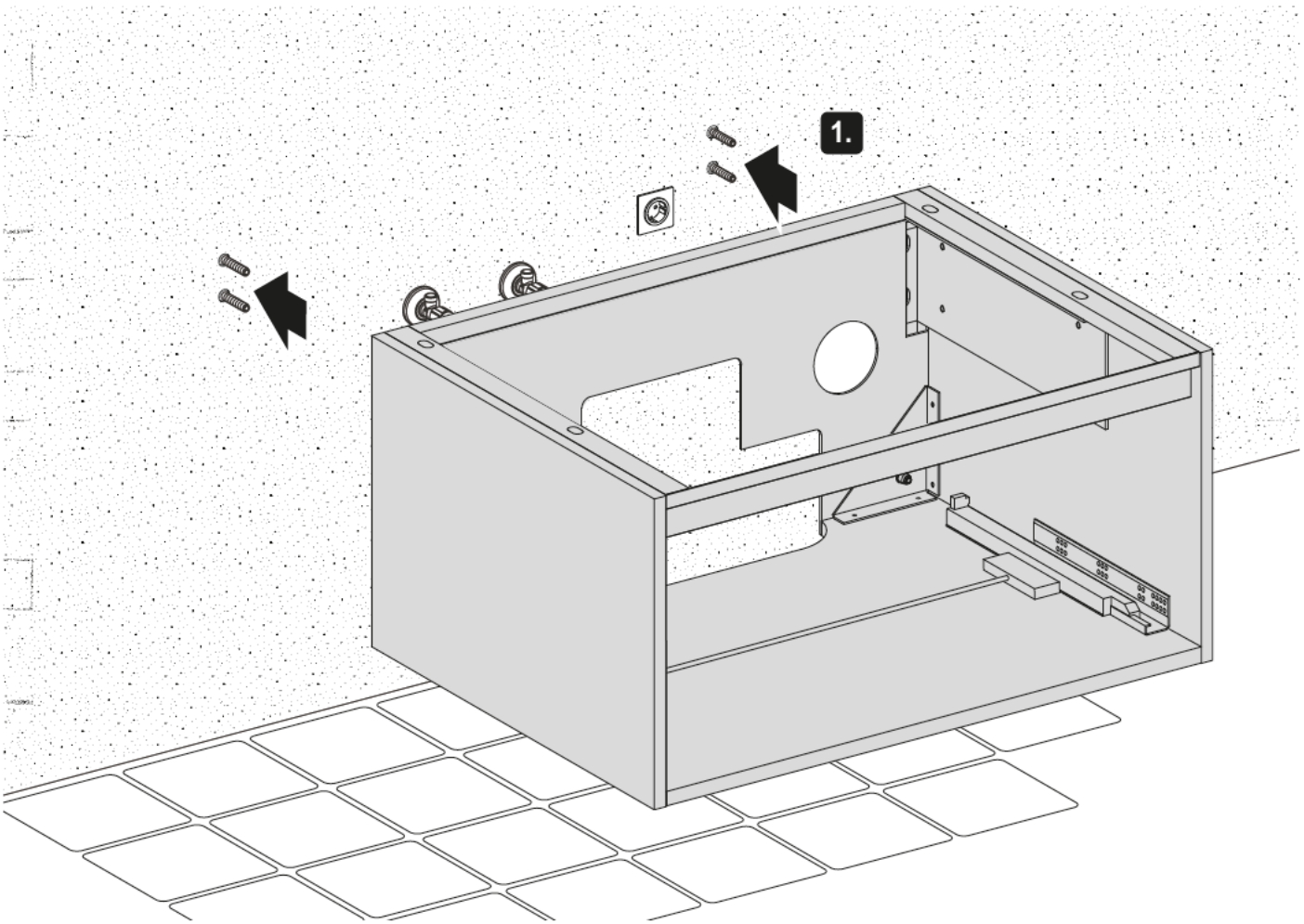
4

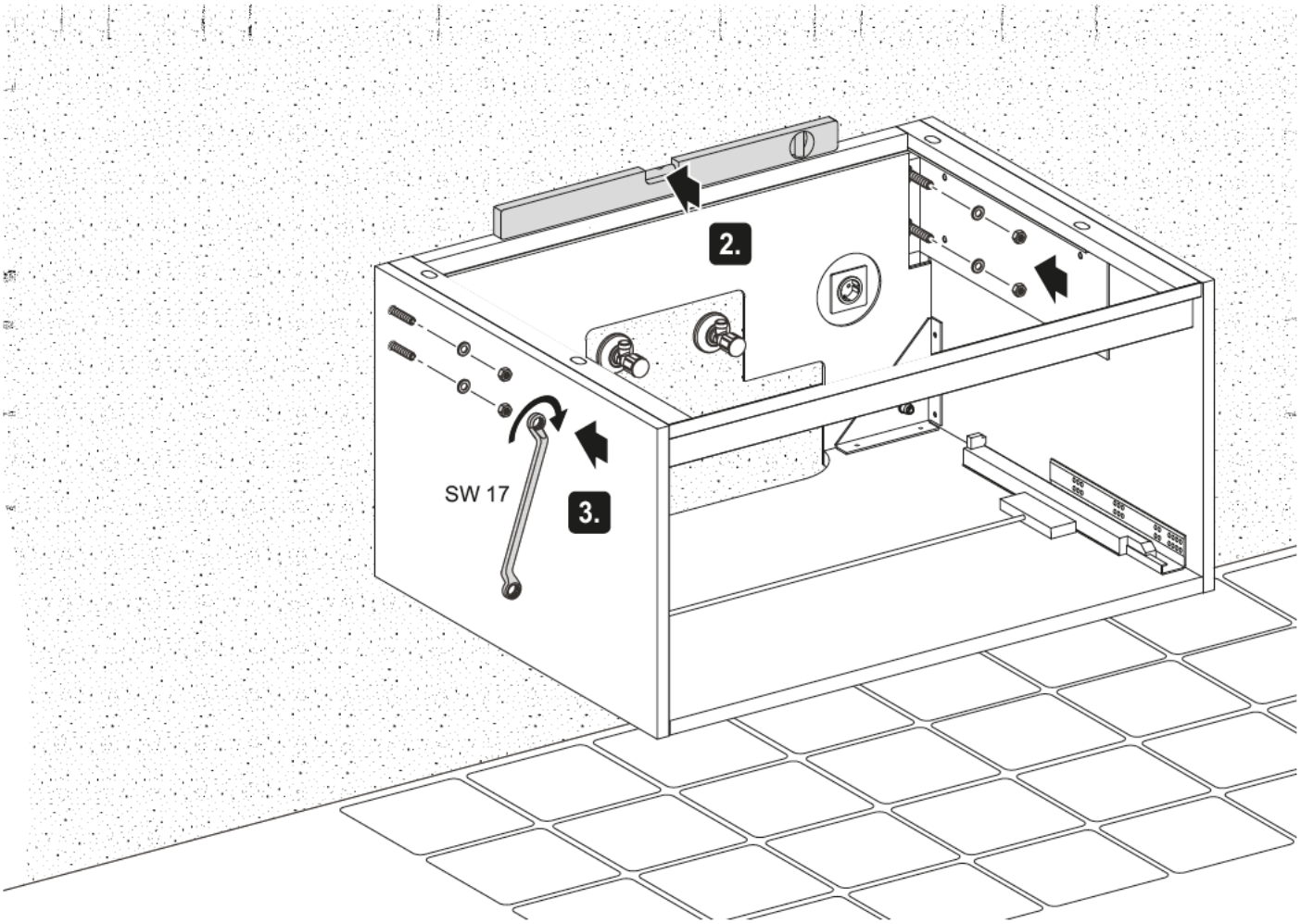


5

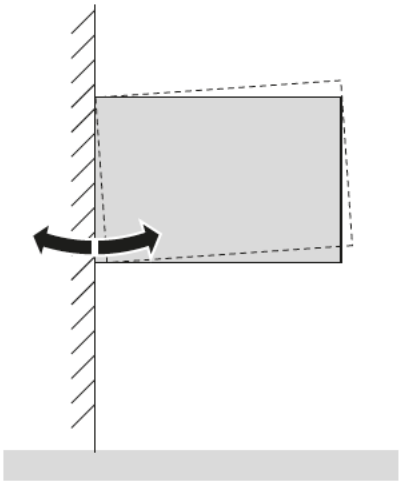


6

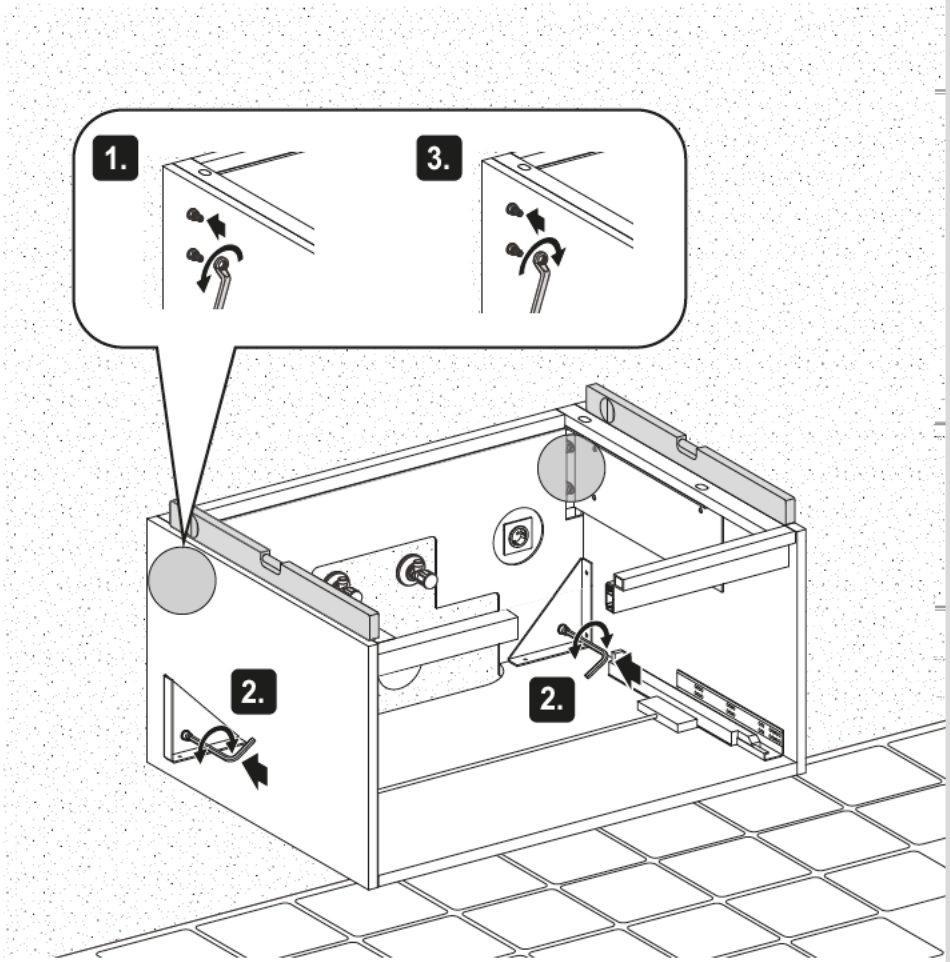




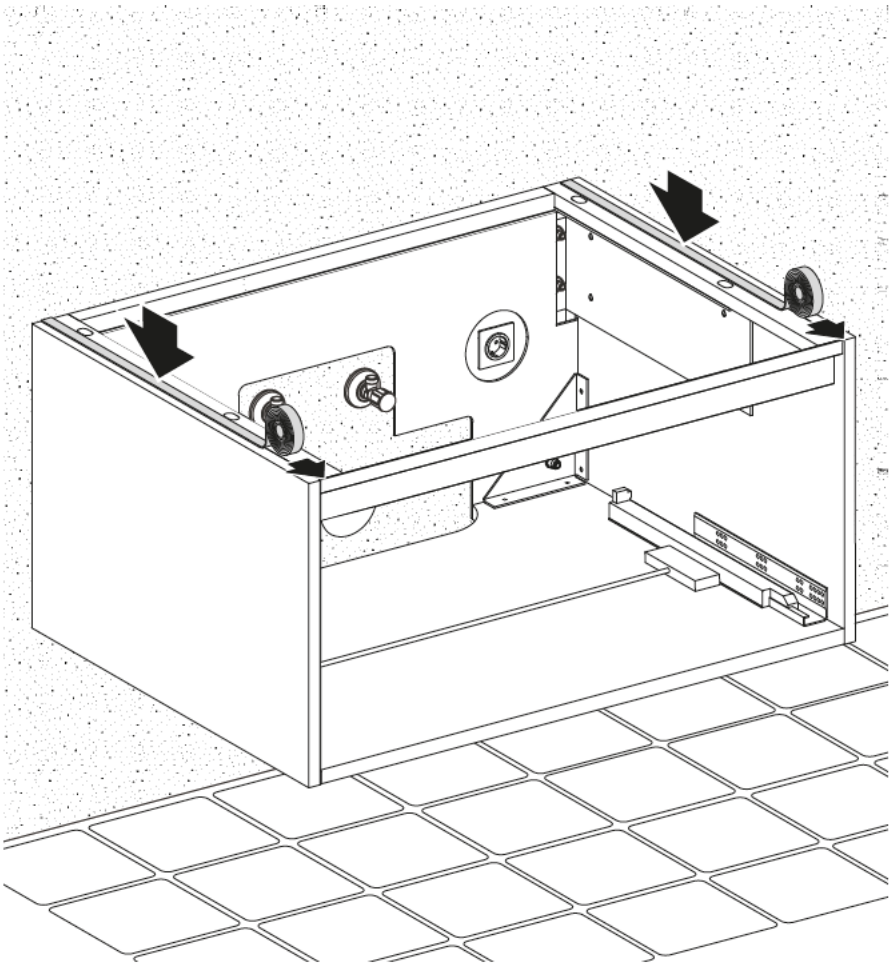
7

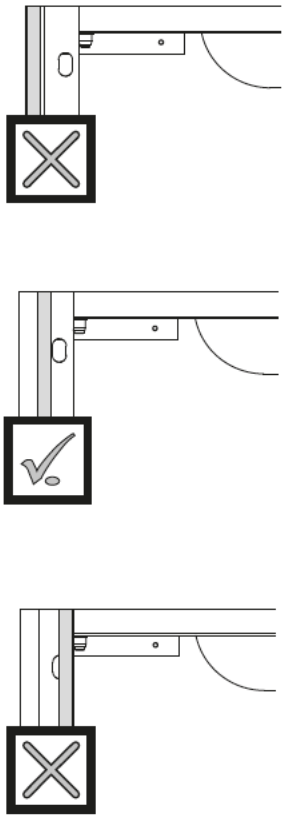


2.

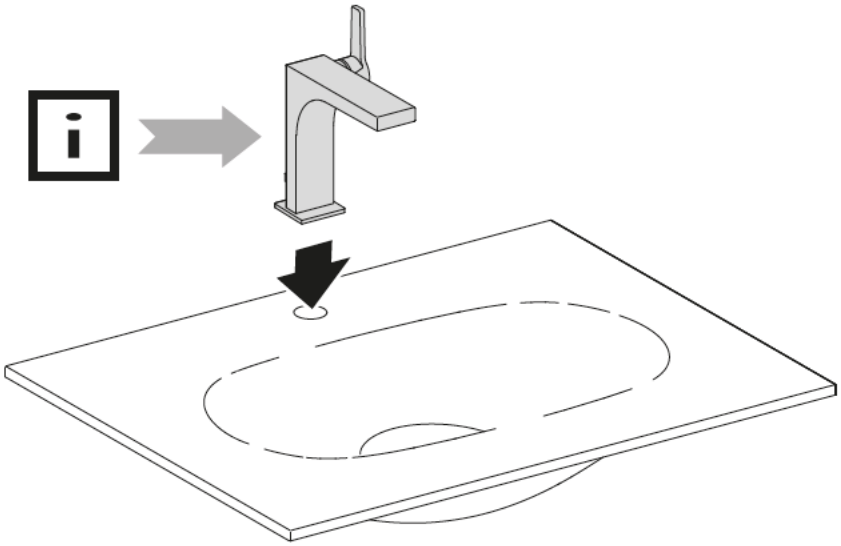


8

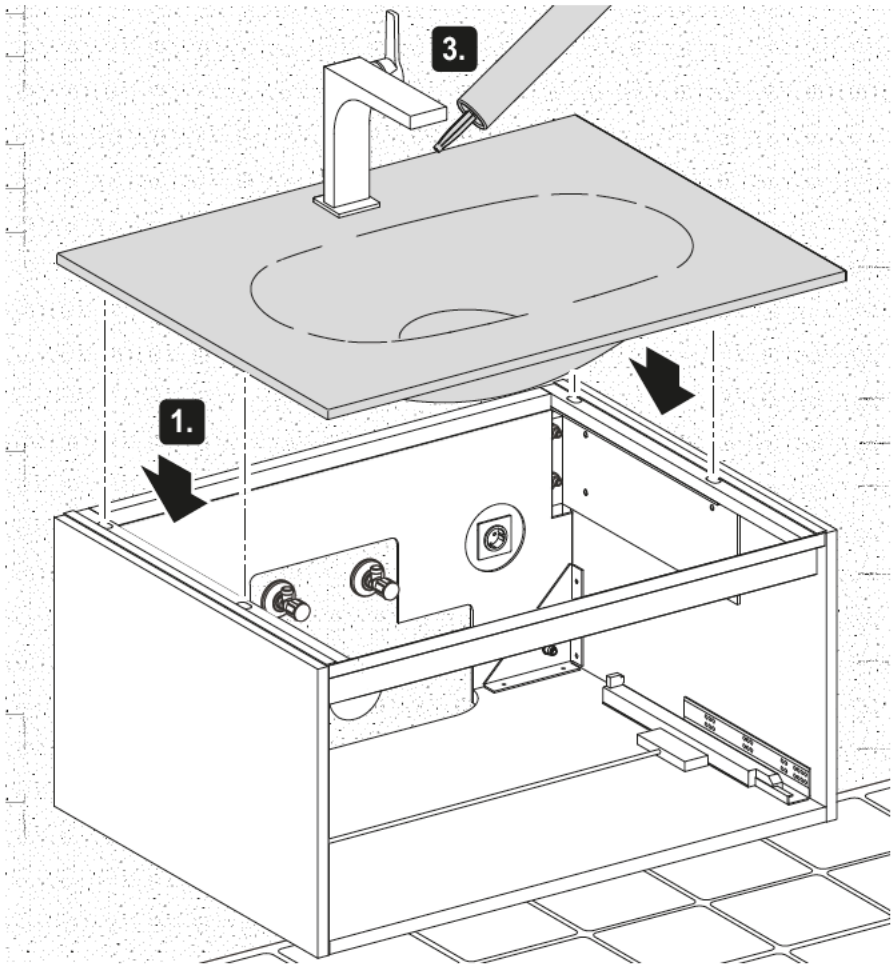


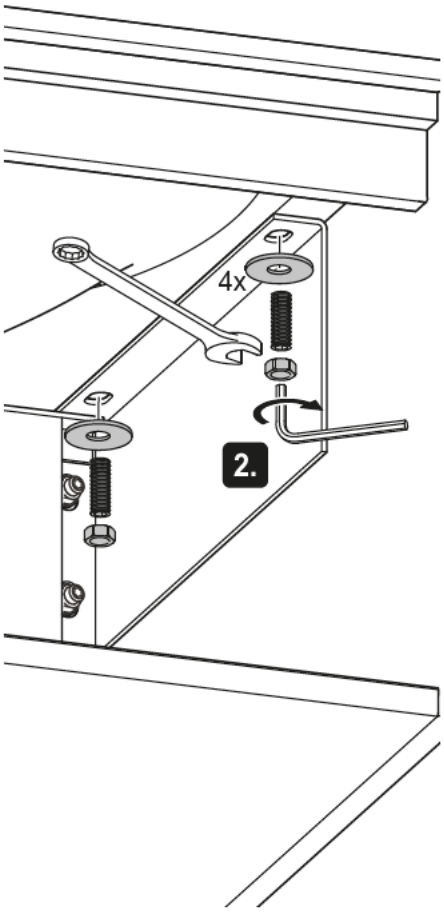


9



10





11-15 ☑

31140-310701
31140-310703

31150-311001
31150-311003

31160-311401
31160-311403

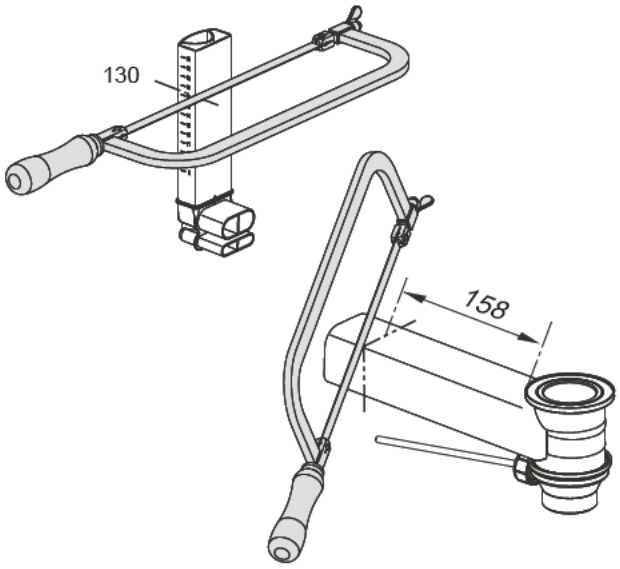
31240-700701
31240-700703

31250-701001
31250-701003

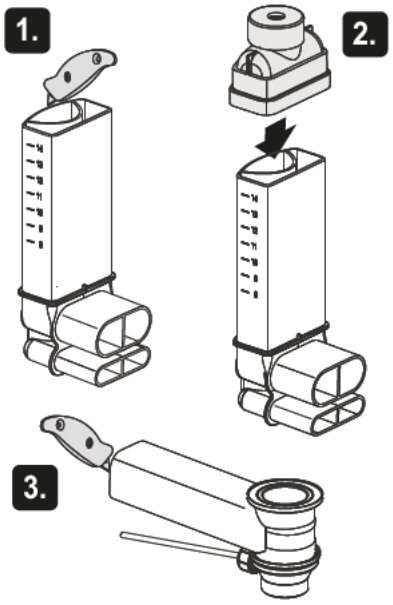
31260-701401
31260-701403

31263-701402
31263-701406

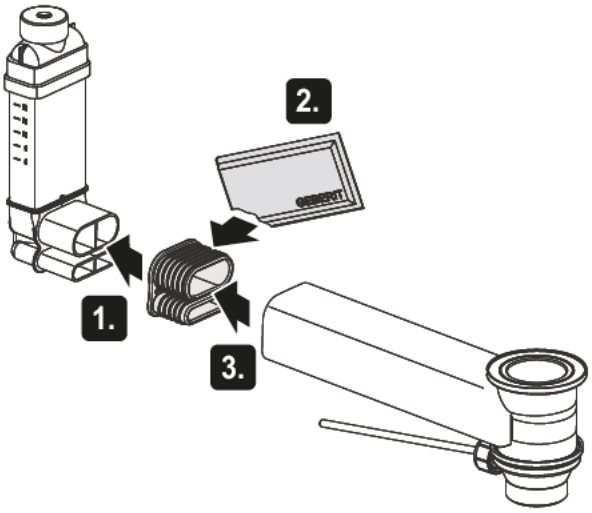
11



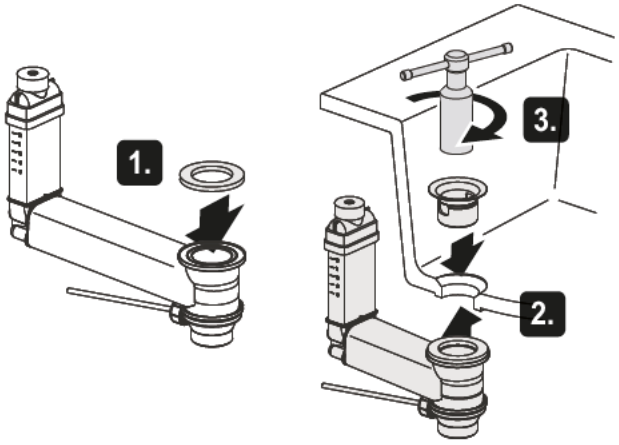
12



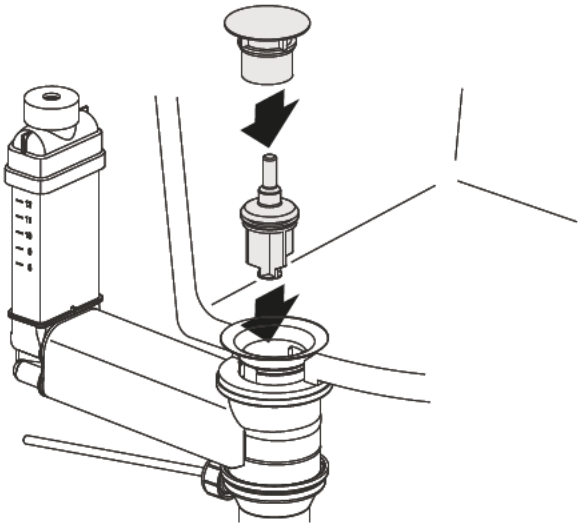
13



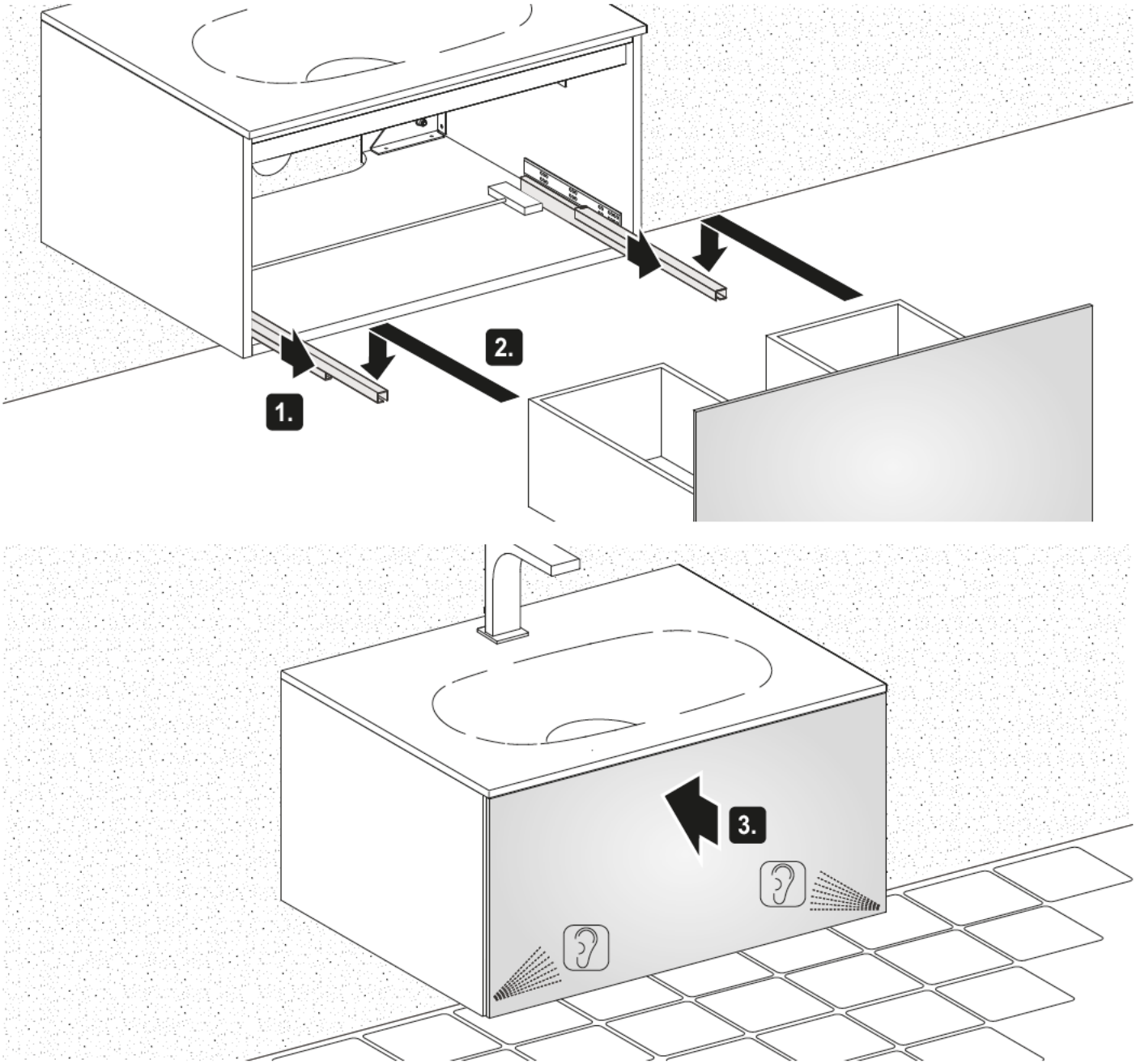
14



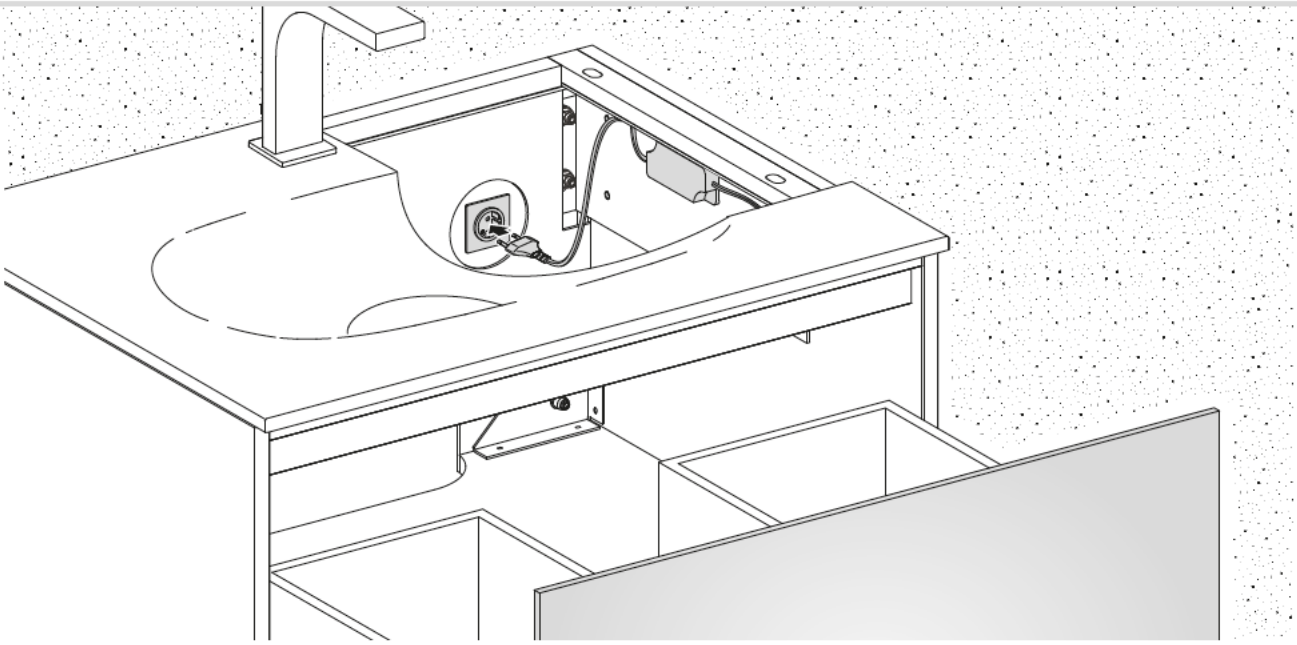
15



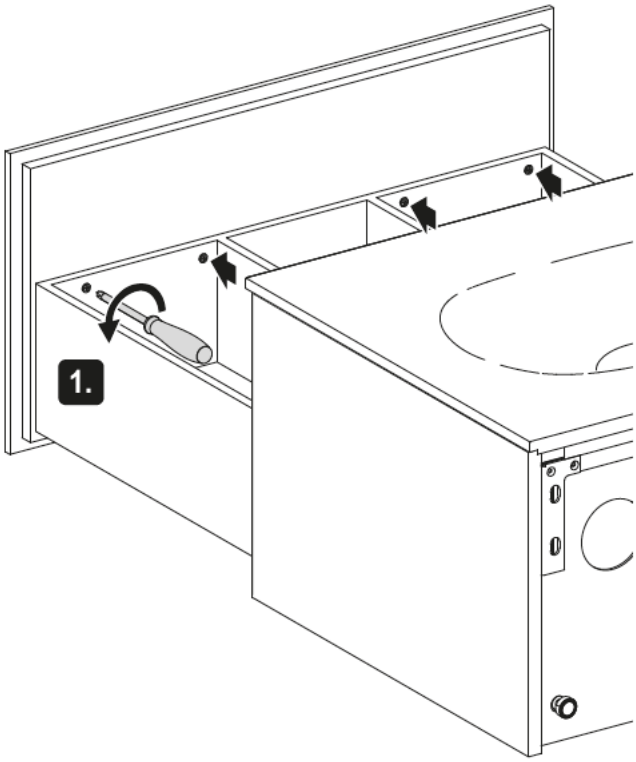
16

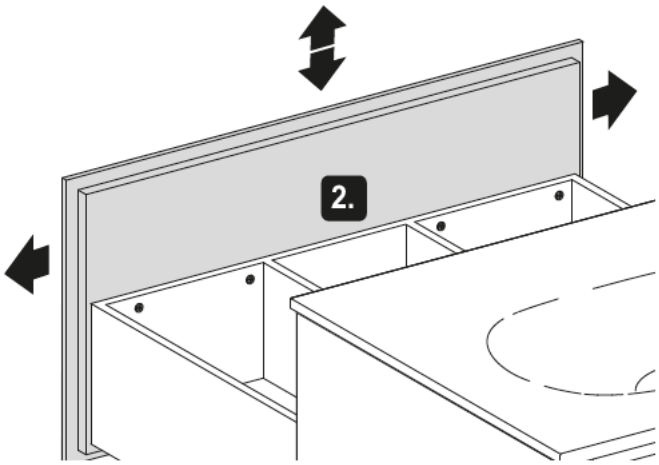


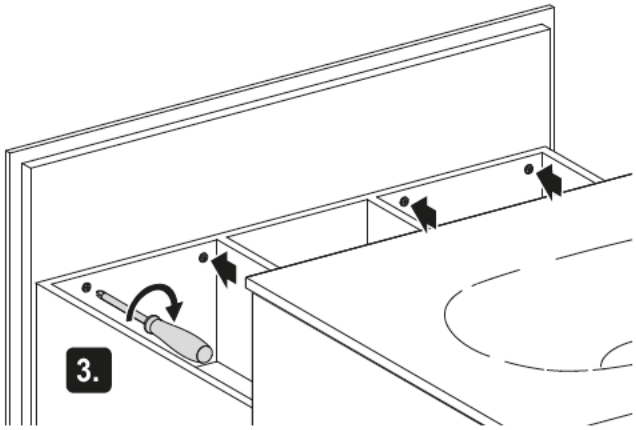
17



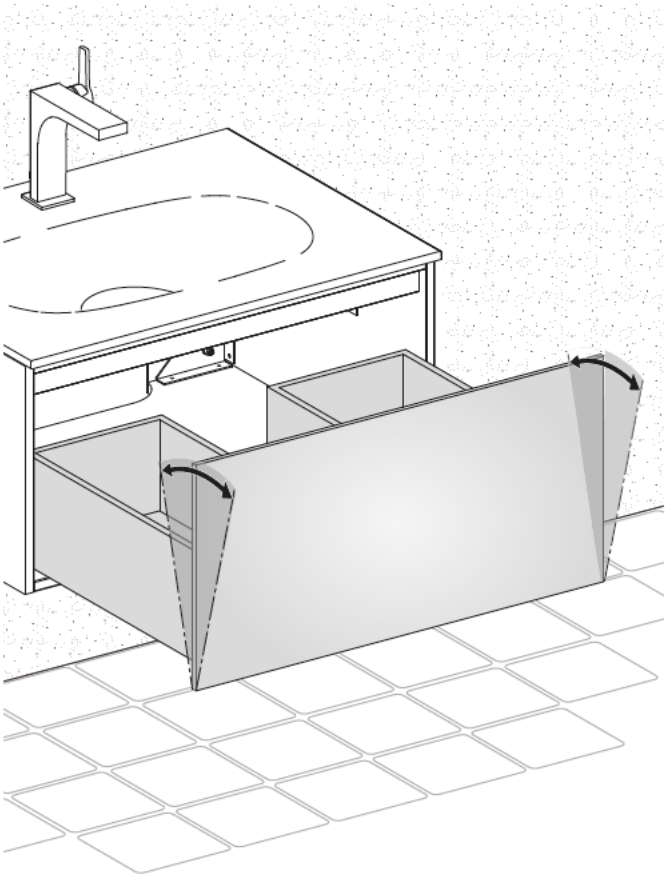
18

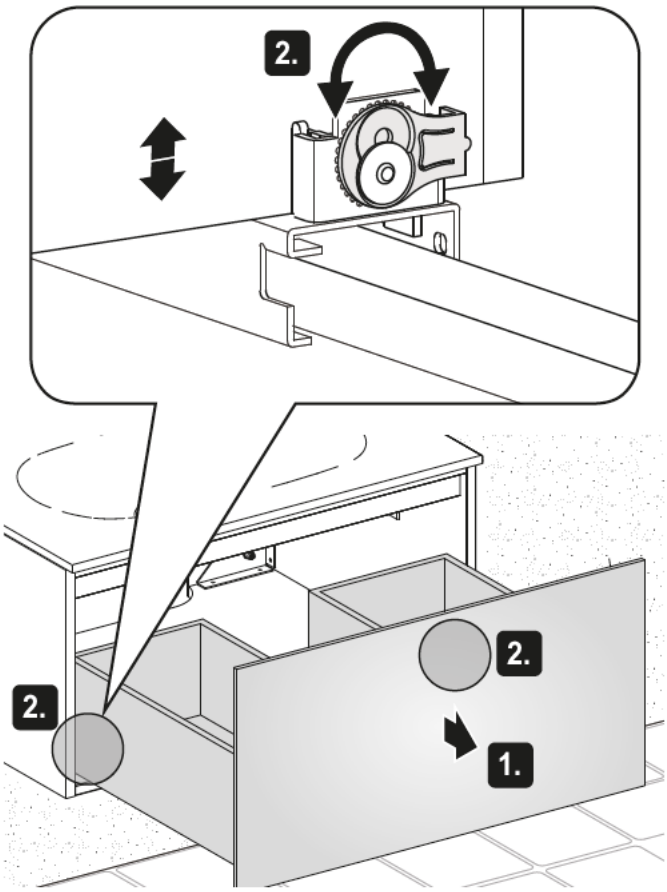




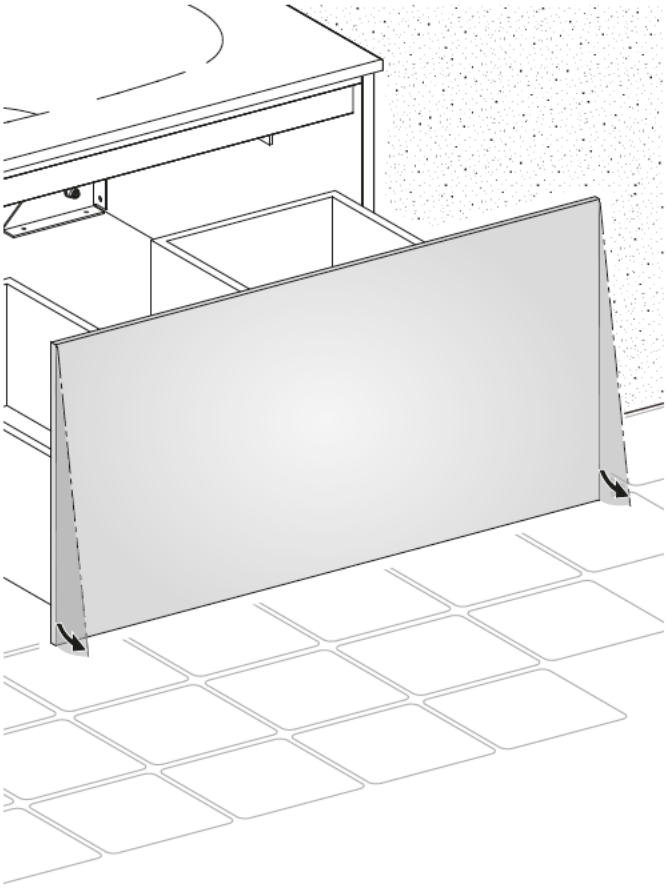


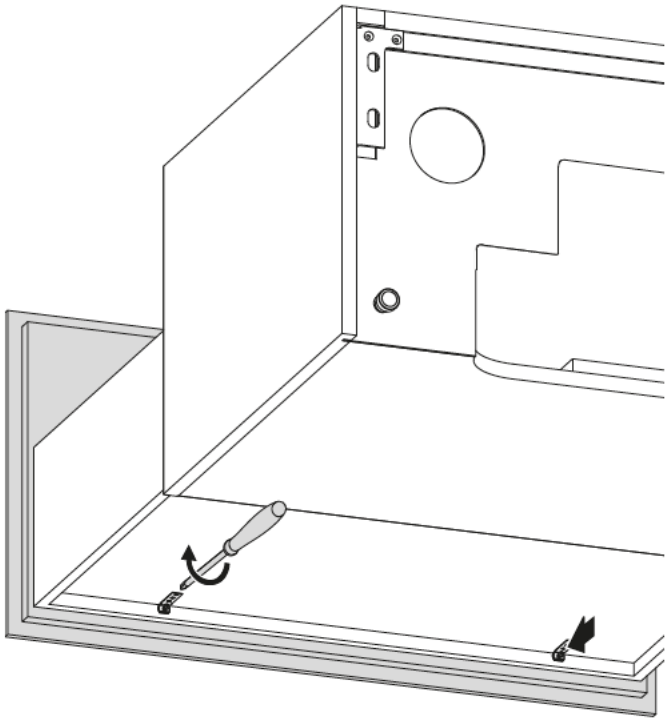
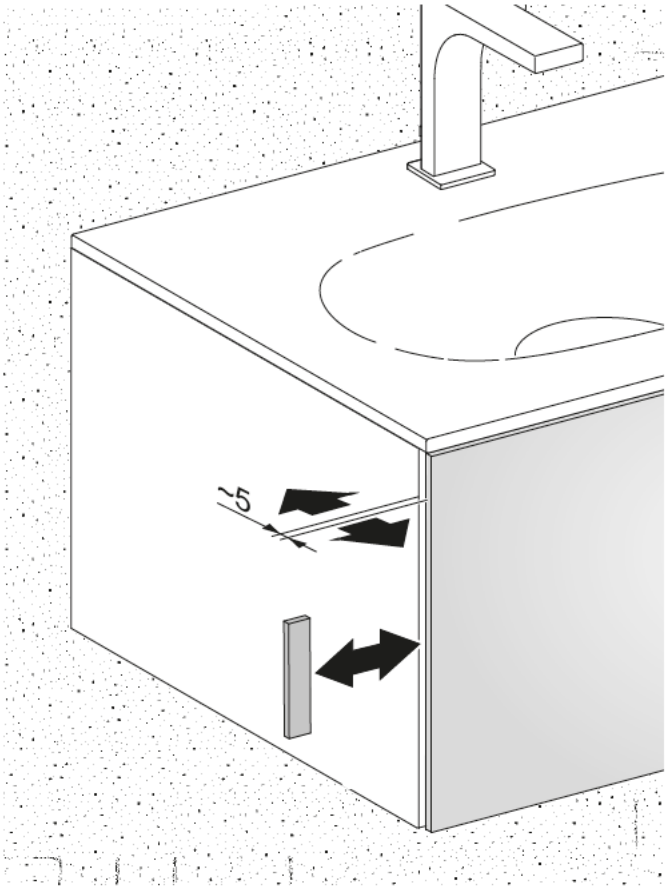
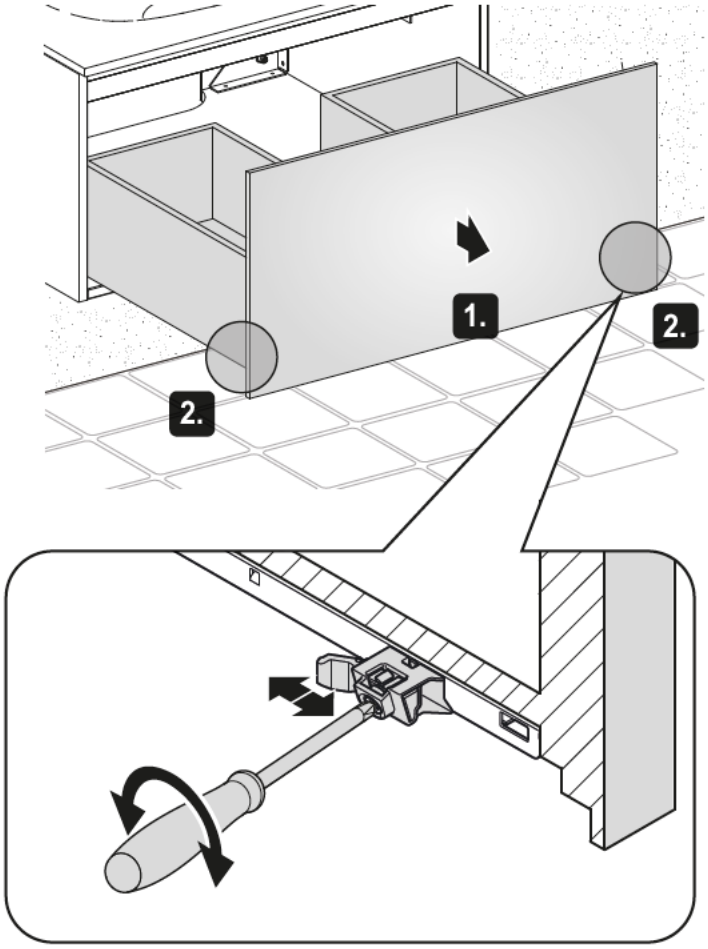
19





20





21